

DODATOK č. 1 K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: Z2231012006001

ČÍSLO DODATKU: DZ223101200600101

TÁTO ZMLUVA je uzavretá medzi:

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. Poskytovateľ

názov : Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR
sídlo : Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava 1
poštová adresa : Prievozská 2/B, 825 25 Bratislava 26
Slovenská republika
IČO : 00156621
DIČ : 2021291382
konajúci : Ľubomír Jahnátek
minister pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR
(ďalej len „Poskytovateľ“)

1.2. Prijímateľ

názov : Obec Malé Leváre
sídlo : Malé Leváre 177, 908 74
Slovenská republika
zapísaný v : _____
konajúci : Adrian Pernecký
IČO : 00309711
DIČ : 2021049536
telefón / fax : 034/7795128
e-mail : obecmalelevare@stonline.sk
banka : Prima banka Slovensko, a.s.
číslo účtu vo formáte IBAN:
predfinancovanie:¹ SK16 5600 0000 0032 8922 4016
refundácia:² SK74 5600 0000 0032 8922 2002

(ďalej len „Prijímateľ“)

Článok 2

V Zmluve v Článku 1 ZMLUVNÉ STRANY v bode 1.2 Prijímateľ sa v časti, „číslo účtu vo formáte IBAN“; pôvodný text vypúšťa a nahrádza sa novým textom v nasledovnom znení:

banka : Prima Banka Slovensko, a.s.

číslo účtu vo formáte IBAN:

predfinancovanie¹ SK16 5600 0000 0032 8922 4016

refundácia² SK74 5600 0000 0032 8922 2002

Článok 3

V Zmluve v Článku 2 PREDMET A ÚČEL ZMLUVY, v bod 2.4 sa pôvodný text vypúšťa a nahrádza sa novým textom v nasledovnom znení:

- 2.4 Prijímateľ sa zaväzuje prijať poskytnutý NFP a použiť ho v súlade s podmienkami stanovenými v tejto Zmluve a aktivity Projektu realizovať riadne a včas, avšak najneskôr v termíne ukončenia realizácie aktivít Projektu, t.j. do **31.10.2014**. Ak pred termínom ukončenia realizácie aktivít Projektu nastane/vykoná sa nasledovný úkon/skutočnosť: **Prijímateľ prevezme predmet Projektu od zhotoviteľa preberacím protokolom bez závad, uvedie predmet Projektu do prevádzky a prijímateľ zaradí relevantné časti Projektu uvedené v Prílohe č. 2 tejto Zmluvy do majetku Prijímateľa, na základe dohody zmluvných strán sa tento úkon/skutočnosť považuje za ukončenie realizácie aktivít Projektu.**

Článok 4

V Zmluve v Článku 3 VÝDAVKY PROJEKTU A NFP, v bode 3.1 a 3.4 sa pôvodný text vypúšťa a nahrádza sa novým textom v nasledovnom znení:

3.1 Poskytovateľ a Prijímateľ sa dohodli na nasledujúcom:

- a) maximálna výška celkových investičných výdavkov na realizáciu aktivít Projektu predstavuje **282 820,80 EUR (slovom dvestoosemdesiatdvatisícosemstodvadsať eur, osemdesiat centov)** s DPH,
- b) celkové oprávnené výdavky na realizáciu aktivít Projektu predstavujú sumu **281 114,60 EUR (slovom dvestoosemdesiatjedentisícstoštrnásť eur šesťdesiat centov)** s DPH,
- c) Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi nenávratný finančný príspevok do výšky **267 058,87 EUR (slovom dvestošesťdesiatsedemtisícpäťdesiatosem eur osemdesiatsedem centov)** s DPH, čo predstavuje **95 %** z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v bode 3.1. písm. b) tohto článku Zmluvy.
- d) Prijímateľ zabezpečí vlastné zdroje financovania Projektu vo výške **5 % (slovom päť percent)** z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v bode 3.1. písm. b) tohto článku Zmluvy a zabezpečí ďalšie vlastné zdroje financovania Projektu na úhradu všetkých neoprávnených výdavkov Projektu, vrátane výdavkov neoprávnených na financovanie zo zdrojov EÚ a štátneho rozpočtu na spolufinancovanie v dôsledku výpočtu finančnej medzery.

Oprávneným obdobím pre výdavky je obdobie stanovené vo Výzve na predkladanie žiadostí o NFP/ ~~Zmluve o financovaní výkonu činností SO/RO~~ pre Operačný program Bratislavský kraj³ a to od **21.3.2012 do 31.10.2014**.

Článok 5

V Zmluve sa Príloha č. 2 Predmet podpory NFP v celom rozsahu nahrádza novým znením tak, ako je uvedené v tomto Dodatku.

Článok 6

K Zmluve sa vkladá nová príloha č. 4 Hlásenie o začatí realizácie projektu.

Článok 7

- 7.1 Dodatok nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia.
- 7.2 Zmluvné strany sa dohodli, že prvé zverejnenie v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR zabezpečí Poskytovateľ. Ak Dodatok nie je zverejnený v Centrálnom registri zmlúv do siedmich dní odo dňa uzavretia, Prijímateľ je oprávnený zverejniť Dodatok v súlade s §5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Ak Prijímateľ podá návrh na zverejnenie Dodatku v Obchodnom vestníku, je povinný o podaní návrhu bezodkladne informovať Poskytovateľa. Zmluvné strany sú povinné vzájomne sa informovať o zverejnení Dodatku a to najneskôr nasledovný deň po dni jej zverejnenia. Ak je Dodatok zverejnený viacerými spôsobmi, rozhodujúce je prvé zverejnenie Dodatku.
- 7.3 Tento Dodatok je vyhotovený v 4 rovnopisoch, pričom po podpise Dodatku dostane Prijímateľ 1 rovnopis a 3 rovnopisy dostane Poskytovateľ. V prípade sporu sa bude postupovať podľa rovnopisu uloženého u Poskytovateľa.
- 7.4 Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto Dodatku riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcich porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto Dodatku a na znak súhlasu ho podpísali.
- 7.5 Zmluvné strany vyhlasujú, že Dodatok neobsahuje žiadne chránené informácie, ktoré sa nemôžu sprístupniť v zmysle príslušných ustanovení Zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a za súčasného rešpektovania ochrany osobnosti a osobných údajov vyjadrujú súhlas s jeho zverejnením v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR.

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa: 16. JÚL 2014

Za Prijímateľa v Bratislave, dňa: 24.7.2014

Podpis:
Eubomír Jahnátek, minister pôdohospodárstva

a rozvoja vidieka SR
 Meno a priezvisko štatutárneho
 orgánu/zástupcu Poskytovateľa



Podpis:
Adrian Pernecký, starosta obce

Meno a priezvisko štatutárneho
 orgánu/ zástupcu Prijímateľa



Prílohy:

- Príloha č. 2 **Predmet podpory NFP**
 Príloha č. 4 **Hlásenie o začatí realizácie projektu**

Ďatium účinnosti Dodatku č.1 : 24.07.2014

Miesto prvého zverejnenia: CENTRÁLNY REGISTRE ZMLÚV WWW.REG.GOV.SK

Príloha č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP

PREDMET PODPORY NFP

1. Všeobecné informácie o Projekte

Názov Projektu	Revitalizácia centrálnej zóny Malé Leváre	
Kód ITMS	22310120060	
Operačný program	Bratislavský kraj	
Spolufinancovaný z	Európskeho fondu regionálneho rozvoja	
Prioritná os	1 Infraštruktúra	
Opatrenie	1.1 Regenerácia sídiel	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
61- Integrované projekty na obnovu miest a vidieka	100	Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
Činnosti súvisiace so životným prostredím	100	mestské

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	Región Bratislava
NUTS III	Bratislavský kraj
Okres	Malacky
Obec	Malé Leváre
Ulica	Malé Leváre 177
Číslo	-

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Zatraktívením centrálneho priestoru obce Malé Leváre zvýšiť kvality života obyvateľov.
Špecifický cieľ projektu 1	Prvý špecifický cieľ predstavuje úpravu verejného priestranstva (SO 01) zameranú na rekonštrukciu pôvodných chodníkov, spevnených plôch a osadením mobiliáru.
Špecifický cieľ projektu 2	Obnova verejnej zelene charakterizuje druhý špecifický cieľ, a to riešenie výsadby nových drevín a zrevitalizovanie existujúcej zelene (SO 02).
Špecifický cieľ projektu 3	Tretím špecifickým cieľom je vybudovanie multifunkčného a detského ihriska (SO 03).
Špecifický cieľ projektu 4	Zvýšenie bezpečnosti riešeného územia sa dosiahne rekonštrukciou verejného osvetlenia - štvrtý špecifický cieľ predkladaného projektu (SO 04).

4. Merateľné ukazovatele Projektu

4.1 Merateľné ukazovatele projektu						
Typ	Názov merateľného ukazovateľa	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
	Celková plocha technicky zhodnotených objektov	m ²	0	2011	4927	2014
	Počet bezbariérových prístupov a opatrení na uľahčenie orientácie	počet	0	2011	1	2014
	Počet regenerovaných sídiel	počet	0	2011	1	2014
	Počet technicky zhodnotených objektov	počet	0	2011	1	2014

	Počet vymenených svietidiel	počet	0	2011	24	2014
Dopad	Počet obyvateľov, ktorí žijú v konkurencieschopnejšom prostredí prostredníctvom intervencií regenerácie	počet	1183	2011	1188	2015
	Zníženie prevádzkových nákladov	Eur	0	2011	327,69	2015

4.2 Merateľné ukazovatele projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám						
Typ	Názov merateľného ukazovateľa	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj						
Výsledok	Počet regenerovaných sídiel	počet	0	2011	1	2014
	Počet vymenených svietidiel	počet	0	2011	24	2014
Dopad	Počet obyvateľov, ktorí žijú v konkurencieschopnejšom prostredí prostredníctvom intervencií regenerácie	počet	1183	2011	1188	2015
	Zníženie prevádzkových nákladov	Eur	0	2011	327,69	2015
Horizontálna priorita marginalizované rómske komunity						
Výsledok	Počet regenerovaných sídiel	počet	0	2011	1	2014
Horizontálna priorita rovnosť príležitostí						
Výsledok	Počet bezbariérových prístupov a opatrení na uľahčenie orientácie	počet	0	2011	1	2014

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity		Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	HA 01 SO 01 Verejné priestranstvo	Celková plocha technicky zhodnotených objektov	m ²	2706
2	HA 02 SO 02 Verejná zeleň	Počet technicky zhodnotených objektov	počet	1
		Celková plocha technicky zhodnotených objektov	m ²	1740
3	HA 03 SO 03 Detské ihriská	Celková plocha technicky zhodnotených objektov	m ²	481
		Počet bezbariérových prístupov a opatrení na uľahčenie orientácie	počet	1
4	HA 04 SO 04 Verejné osvetlenie	Počet vymenených svietidiel	ks	24

6. Časový rámec realizácie aktivít Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)	Realizujúca organizácia
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)			
HA 01 SO 01 Verejné priestranstvo	07/2014	08/2014	DUVYSTAV s.r.o.
HA 02 SO 02 Verejná zeleň	07/2014	08/2014	
HA 03 SO 03 Detské ihriská	07/2014	08/2014	

HA 04 SO 04 Verejné osvetlenie	07/2014	08/2014	
Podporné aktivity	03/2012	10/2014	
Riadenie projektu:			
a) Projektová dokumentácia	03/2012	04/2012	GREENBOX atelier, s.r.o.
b) Ukončenie projektu*	09/2014	10/2014	prijímateľ
Publicita a informovanosť	07/2014	10/2014	TEXALL, s.r.o.

*Nevyhnutné obdobie na vybavenie dokladov k ukončeniu projektu podľa bodu 2.4 Zmluvy

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
717002 rekonštrukcia a modernizácia stavieb	272 926,80	0,00	272 926,80	HA 01, HA 02, HA 03, HA 04
633006 všeobecný materiál	474,00	0,00	474,00	PA 01
716 prípravná a projektová dokumentácia	7 713,80	1 706,20	9 420,00	PA 02
CELKOVO s DPH	281 114,60	1 706,20	282 820,80	

8. Súhrnný rozpočet realizácie jednotlivých aktivít projektu (v EUR)

Aktivita		Oprávnené výdavky	Neoprávnené výdavky	Výdavky celkovo
Hlavné aktivity (číslo / názov)		272 926,80	0,00	272 926,80
1	HA 01 SO 01 Verejné priestranstvo	135 261,30	0,00	135 261,30
2	HA 02 SO 02 Verejná zeleň	28 925,22	0,00	28 925,22
3	HA 03 SO 03 Detské ihriská	84 882,24	0,00	84 882,24
4	HA 04 SO 04 Verejné osvetlenie	23 858,04	0,00	23 858,04
Podporné aktivity		8 187,80	1 706,20	9 894,00
PA 02 Riadenie projektu		7 713,80	1 706,20	9 420,00
PA 01 Publicita a informovanosť		474,00	0,00	474,00
CELKOVO s DPH		281 114,60	1 706,20	282 820,80